



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 45 повестки дня

**Спорт на благо мира и развития: утверждение
мира и построение более счастливой жизни
на планете посредством спорта и воплощения
олимпийских идеалов**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Турция, Украина, Фиджи, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония: проект резолюции

**Утверждение мира и построение более счастливой жизни
на планете посредством спорта и воплощения олимпийских
идеалов**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/4 от 31 октября 2007 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот пункт каждые два года перед каждым летними и зимними Олимпийскими играми,



ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию» мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также все более важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая обязательства, взятые в этой связи главами государств и правительств, которые собрались на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке в 2005 году,

ссылаясь на свою резолюцию 63/135 от 11 декабря 2008 года, в которой она признала важность спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру и приветствовала учреждение Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

признавая, что цель олимпийского движения состоит в утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи всего мира с помощью спорта, которым занимаются без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, основанном на взаимопонимании, дружбе, солидарности и честной игре,

приветствуя совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человека, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, развитие здравоохранения и профилактики ВИЧ/СПИДа, воспитание молодежи, обеспечение гендерного равенства, миростроительство и устойчивое развитие,

ссылаясь на соответствующие статьи международных конвенций, касающиеся досуга, отдыха, спорта и игр, в том числе на статью 30 Конвенции о правах инвалидов, в которой признается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом,

отмечая, что XXI зимние Олимпийские игры будут проведены 12–28 февраля 2010 года, а X зимние Паралимпийские игры будут проведены 12–21 марта 2010 года в Ванкувере, Канада, в целях укрепления спорта как вдохновляющего инструмента поощрения мира, всеохватности, участия коренных народов,

¹ См. резолюцию 55/2.

социальной и экологической ответственности и формирования полезного опыта для будущих поколений,

отмечая также, что 14–26 августа 2010 года в Сингапуре будут проведены первые Юношеские олимпийские игры, цель которых состоит в том, чтобы с помощью комплекса мероприятий, охватывающих спорт, культуру и воспитание, вдохновить молодежь на то, чтобы она восприняла олимпийские ценности и стала их олицетворением и отражением,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается во всех местах проведения соревнований в рамках Олимпийских игр и Паралимпийских игр,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» во время XXI зимних Олимпийских игр и X зимних Паралимпийских игр;

2. *приветствует* решения Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета мобилизовать международные спортивные организации и национальные олимпийские и паралимпийские комитеты государств-членов на принятие на местном, национальном, региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия», и предлагает этим организациям и национальным комитетам осуществлять надлежащий обмен информацией и передовым опытом;

3. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских игр и после их завершения;

4. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом и спортивным сообществом в целом в достижении этих целей;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения в Лондоне в 2012 году Игр XXX Олимпиады и XIV Паралимпийских игр.